

EN

Touchscreen compatible gloves Granberg®. Seamless Nylon/Spandex glove, soft, textured nitrile foam coated in palm and fingers. Provides exceptional comfort and flexibility. Suitable for detailed assembly, inspection, small parts handling etc.

Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: Gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Washing instructions: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40°C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use. The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Product contains carbon particles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

Contains biocidal substance: thiabendazol. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Touchscreen kompatibel montagehandskar Granberg®. Sjämlös nylon/spandex handske med mjuk, texturerad nitril-skumplastbeläggning på innerhand och fingrar. Mycket bekväm och smidig. Låmplig för montagearbete, inspektion, hantering av smådelar etc. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25°C. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Tvättbarhet: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvätt måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40°C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förblir desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen. Användaren är ensam ansvarig för att tvätt/förkningsraden följs. Felaktig tvätt/förkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtågning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handsken tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål. Handskar hypodermiska nålar. Produkten innehåller kolfiberpartiklar. Säm som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, handta inte varma föremål. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: tiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Granberg®-käsineet. Saumattomat nylon/spandex käsineet meikillä, nitrili-vaahtomuovipinnoitteella kämmenpuolella ja sormissa. Hyvin istuva ja joustava. Sovelltu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, inspektion, hantering av smådelar etc. Sanitized® - käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussihin, ja pussit puolestaan pylväitaikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittellee käyttämättömiin käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Pesujoheet: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttamattomina jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemäisellä pyykinpesuaineella 40 °C:ssa, heilävaranen rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä. Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Väärinlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pesytyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineet säilytetään suositusten mukaan, käytämättömiin käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käytötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotun käyttötarkoituksen tai tehtävänään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohtakkain toisen käden peukalon kanssa ja työmää käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voit riisua käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine ärsyttävällä rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takerutinsivaaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruukun neulalta. Tuote sisältää hiilihiukkasia. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Koska käsineissä on johtavia ominaisuuksia, älä käytä niitä sähkölaitteiden lähellä alueilla, joissa on sähköstaattisten purkausten mahdollisuus tai sähköiskujen vaara. Kosketusnäytön käyttöön soveltuva materiaalin toimintaan voi vaikuttaa lämpötila tai ilmankosteus. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotullelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niitä kuumia esineitä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelysuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotun käyttötarkoituksen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niissä käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinvalvoinnin perusteena on käytettävä suojasuojuuksia ja yhdenmuuksettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine käyttöönsä. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: tiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized®- tuoteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice kompatybilne z ekranami dotykowymi Granberg®. Bezszywowa podszewka Nylon/Spandex, pokryta w dłoni pianką z nitrilu. Zapewniają doskonały komfort i elastyczność. Odpowiednie do precyzyjnego montażu, przeglądów, pracy z małymi elementami. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwojowi bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełko ułatwiające transport i przechowywanie. Rękawice zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 °C. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Instrukcja prania: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Przechowywanie rękawic w zanieczyszczonym skazonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40°C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnwanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyodrębnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przetrzeć mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochycenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonymi przedmiotami, takim jak igły. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczne dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o pozycjach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawicy powinna na użytkownika, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Zawiera substancję biobójczą: tiabendazol. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

AR

اللجنة الألياف من /مخيط غير نابلون قفاز. اللمس شائسة مع متوافقة قفازات استثنائية راحة يوفر. الأصباع اليد راحة في مطلية ومركبة ناعمة نيتريل رغو الأجزاء مع والتعامل التصليبية والفص التركيب لعمليات ومناسب ومرونة الإغ، الصغيرة.

لمنع نمو البكتيريا وتعزيز النظارة. Sanitized® قفازات معالجة بالتعقيم من

التفزيون / التقل: تُعبأ القفازات أولاً داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لتقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجاً جديداً من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تلبت أو تُلقت/طُهرت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنّة. ويمكن تنظيف القفازات بلعْمَة قماش مبللة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلل

الإهمال: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة ثلاث سنوات من تاريخ صنعها. ويعتمد عمرها على الأقراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الإرتداء/التزج: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأسك القفاز براحة يد واحدة وأجعل إبهام القفاز محاذياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته ليدك الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لزرع القفازات. أما إذا تسخت القفازات، فأسحبها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُزج.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من

الأجسام المدمية بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فوط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية المطلب المشورة الطبية/لا تعرض القفازات لفروة اللبب المتقوح. إذا أصبحت القفازات سهيلة، فلا تستخدمها لمناولة الأشياء الساخنة. وفيما يتعلق بتعدد الطبقات وتطبق مستوى الأداء على القفازات بكاملها بما في ذلك كافة الطبقات. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388: 2016+A1:2018 و EN 407: 2004. EN ISO 21420:2020 وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس.

الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختيار القفازات بناء عليها.

وتساعد نتائج الاختبارات على اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على المصنّع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

يحتوي على مادة مبيد حويي: ثيابندازول. اشعر بالفروق مع المواد المقومة للراحة أي منتجات تحتوي على مادة Sanitized®. Sanitized® لا يوجد لدى Sanitized®.المعالجة ب- الثور.

NO

Berøringsskjermkompatible hansker Granberg®. Sømles nylon/spandex hanske med mykt, teksturert skumplastbelegg i nitril i håndflate og fingre. Sært komfortabel og fleksibel. Egnet for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc. Sanitized®-behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte hansker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40°C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse.

Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk. Hanskene er enesamsvarelig for å fjerne vask/tørkningsingene. Felaktig vask/tørking kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremslittingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken venges.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handskar som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyter. Produktet inneholder karbonpartikler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder biocidstoff: tiabendazol. Kjenn forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

TOUCHSCREEN COMPATIBLE 

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Brackdown Business Park, Clonke, Dublin D15 Y2P2, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0766>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

 7 10 2 3 7 7 4 7 6 6 6 0 9

STANDARD 100
OEKO TEX®
20200K0876
ATEX

www.oeko-tex.com
EN ISO 21420:2020

 **Sanitized®**
Activefresh

 

User Manual issue date: 19.09.2023

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Touchscreen compatible gloves Granberg®. Seamless Nylon/Spandex® glove, soft, textured nitrile foam coated in palm and fingers. Provides exceptional comfort and flexibility. Suitable for detailed assembly, inspection, small parts handling etc. Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: Gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Washing instructions: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40°C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use. The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Product contains carbon particles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: thiabendazol. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Touchscreen kompatibel montagehandskar Granberg®. Sjämlös nylon/spandex handske med mjuk, texturerad nitril skumplastbeläggning på innerhand och fingrar. Mycket bekväm och smidig. Låmplig för montagearbete, inspektion, hantering av smådelar etc. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25°C. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Tvättbarhet: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvätt måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40°C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förblir desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen. Användaren är ensam ansvarig för att tvätt/förkningsraden följs. Felaktig tvätt/förkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtågning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handsken tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål. Handskar hypodermiska nålar. Produkten innehåller kolfiberpartiklar. Säm som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, handta inte varma föremål. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: tiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Granberg®-käsineet. Saumattomat nylon/spandex käsineet meik, teksturoitu nitriliskummihiilillä kämmenpuolella ja sormissa. Hyvin istuva ja joustava. Sovelltu pientenkin osien asennus - ja tarkistusyöhön, inspektion, hantering av smådelar etc. Sanitized® - käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusselhin, ja pussit puolestaan pylväitaikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelieen käyttöäottömien käsineiden varastointia alkuperäispakkaussissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoratta auringonvalolta.

Huolto/Pesuhohjeet: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttamattomina jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemäisellä pyykinpesuaineella 40 °C:ssa, heilävaranen rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä. Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Väärinlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöökä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käytämättömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotunna käyttötarkoituksen ta tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiksi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädeillä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohtakkain toisen käden peukalon kanssa ja työmää käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, riisä käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisä käsine ä smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takerutinsvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruukun neulalta. Tuote sisältää hiilihiukkasia. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Koska käsineissä on johtavia ominaisuuksia, älä käytä niitä sähkölaitteiden lähellä alueilla, joissa on sähköstaattisten purkausten mahdollisuus tai sähköiskujen vaara. Kosketusnäytön käyttöön soveltuva materiaalin toimintaan voi vaikuttaa lämpötila tai ilmankosteus. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotullelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niitä kuumia esineitä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotunna käyttötarkoitukseseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niinä käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinäivoinnin perusteena on käytettävä suojasuojuuksia ja yhdenmuuksettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta. Sisältää biocidistä: tiabendatsoli. Sanitized® - käsittelyssä, hajuja ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® - tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice kompatybilne z ekranami dotykowymi Granberg®. Bezszywowa podszewka Nylon/Spandex, pokryta na dłoni pianką z nitrilu. Zapewnia komfort, doskonały komfort i elastyczność. Odpowiednie do precyzyjnego montażu, przeglądów, pracy z małymi elementami. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwojowi bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 °C. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Instrukcja prania: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Przechowywanie rękawic w zanieczyszczonym skazonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40°C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnwanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przycisnąć rękaw rękawicy. Wyodrębnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przycisnąć mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochyczenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonymi przedmiotami, takim jak igły. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawicy powinna na użytkownika, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Zawiera substancję biobójczą: tiabendazol. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

AR

اللذنة الألياف من /مخيوط غير نابلون قفاز. اللمس شائسة مع متوافقة قفازات استثنائية راحة يوفر. الأصابع اليد راحة في مطلية ومركبة ناعسة نيتريل رغوة الأجزاء مع والتعامل التصليبية والفصص التركيب لعمليات ومناسب ومرونة الإغ، الصغيرة.

لمنع نمو البكتيريا وتعزيز النظارة. Sanitized® قفازات معالجة بالتعقيم من

التفزيون / التقل: تُعبأ القفازات أولاً داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لتقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجاً جديداً من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تُلبت أو تُنقّفت/طُهرت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنّة. ويمكن تنظيف القفازات بلعْمة قماش مبللة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلل

الإهمال: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة ثلاث سنوات من تاريخ صنعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الارتداء/التزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأسك القفاز براحة يد واحدة وأجعل إبهام القفاز محاذياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تُدخّل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته ليدك الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لزع القفازات. أما إذا تسخت القفازات، فأسحبها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُزْع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدمية بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فوط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية المطلب المشورة الطبية/لا تعرض القفازات لفروة اللبب المتقوح. إذا أصبحت القفازات سهيلة، فلا تستخدمها لمناولة الأشياء الساخنة. وفيما يتعلق بتعدد الطبقات وتطبق مستوى الأداء على القفازات بكاملها بما في ذلك كافة الطبقات. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388: 2016+A1:2018 و EN 407: 2004، EN ISO 21420:2020 وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختيار القفازات بناء عليها.

وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على المصنّع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

يحتوي على مادة مبيد حوي: ثيابندازول. اشعر بالفروق مع المواد المقومة للراحة أي منتجات تحتوي على مادة Sanitized®. Sanitized® لا يوجد لدى Sanitized®.المعالجة ب- الثور.

NO

Berøringsskjermkompatible hansker Granberg®. Sømles nylon/spandex hanske med mykt, teksturert skumplastbelegg i nitril i håndflate og fingre. Sært komfortabel og fleksibel. Egnert for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc. Sanitized®-behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsett. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsett kvalitet. Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte hansker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40°C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse.

Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk. Kunderne er ansvarlige for å følge vask/tørkingsanvisningene. Felaktig vask/tørking kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremslittingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken venges.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handskar som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyter. Produktet inneholder karbonpartikler. Handskar som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder biocidstoff: tiabendazol. Kjenn forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

TOUCHSCREEN COMPATIBLE 

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Biscotown Business Park, Clonke, Dublin D15 Y2P2, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0766>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

 7 10 2 3 7 7 4 7 6 6 7 0 8

STANDARD 100
OEKO TEX®
20200K0876
ATEX

www.oeko-tex.com
EN ISO 21420:2020

 

User Manual issue date: 19.09.2023

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Touchscreen compatible gloves Granberg®. Seamless Nylon/Spandex glove, soft, textured nitrile foam coated in palm and fingers. Provides exceptional comfort and flexibility. Suitable for detailed assembly, inspection, small parts handling etc.

Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: Gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Washing instructions: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40°C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use. The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Product contains carbon particles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: thiabendazol. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Touchscreen kompatibelta montagehandskar Granberg®. Sjämlös nylon/spandex handska med mjuk, texturerad nitril-skumplastbeläggning på innersidan och fingrar. Mycket bekväm och smidig. Låmplig för montagearbete, inspektion, hantering av smådelar etc. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25°C. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Tvättbarhet: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvätt måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40°C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förblir desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen. Användaren är ensam ansvarig för att tvätt/förkningsdräns följs. Felaktig tvätt/förkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtågning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handsken tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behövs inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål. Handskar som hypodermiska nålar. Produkten innehåller kolfiberpartiklar. Sår som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadliga för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, handta inte varma föremål. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: thiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Granberg®-käsineet. Saumattomat nylon/spandex käsineet meikillä, nitrili-vaahdotuonnoitteella kämmenpuolella ja sormissa. Hyvin istuva ja joustava. Soveltuu pienienkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, inspektion, hanterung av smådelar etc. Sanitized® - käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusseloihin, ja pussit puolestaan pälyilätköihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittellee käyttämättömiin käsineiden varastointia alkuperäispakkauksissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoralla auringonvalolta.

Huolto/Pesujoheet: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömiin käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttamattomina jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemaisella pyykinpesuainella 40 °C:ssa, heilävaranen rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä. Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Väärinlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöikä: Käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömiin käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöikään vaikuttavat käytötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotun käyttötarkoituksen tai tehtävänään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohtakkain toisen käden peukalon kanssa ja työmää käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, voi ruisa käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, ruisu käsine ä smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takerutinsivaaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruukun neulalta. Tuote sisältää hiilihiukkasia. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Koska käsineissä on johtavia ominaisuuksia, älä käytä niitä sähkölaitteiden lähellä alueilla, joissa on sähköstaattisten purkausten mahdollisuus tai sähköiskujen vaara. Kosketusnäytön käyttöön soveltuva materiaalin toimintaan voi vaikuttaa lämpötila tai ilmankosteus. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotullelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niitä kuumia esineitä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotun käyttötarkoituksen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niissä käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinäivoinnin perusteena on käytettävä suojasuojuuksia ja yhdenmuuksettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu aivan käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine käyttöönsä. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: thiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® - käsittelyssä, hajua ehkäisevässä tuotteessa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice kompatybilne z ekranami dotykowymi Granberg®. Bezszywowa podszewka Nylon/Spandex, pokryta w dłoni pianką z nitrilu. Zapewniają doskonały komfort i elastyczność. Odpowiednie do precyzyjnego montażu, przeglądów, pracy z małymi elementami. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwojowi bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełko ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 °C. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Instrukcja prania: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Przechowywanie rękawic w zanieczyszczonym skazonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40°C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnwanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przytrzymać rękaw rękawicy. Wyodrębnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonymi przedmiotami, takim jak igły. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Zaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczne dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą, nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o pozycjach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawicy powinna na użytkownika, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Zawiera substancję biobójczą: thiabendazol. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomaterialami.

AR

باللذة الألياف من /مخيوط غير نابليون قفاز. اللمس شائسة مع متوافقة قفازات استثنائية راحة يوفر. الأصباع اليد راحة في مطلية ومركبة ناعمة نيتريل رغوة الأجزاء مع والتعامل التصليبية والفحص التركيب لعمليات ومناسب ومرونة الإبح الصغيرة.

لمنع نمو البكتيريا وتعزيز النظافة. **Sanitized®** قفازات معالجة بالتعقيم من

التفزيون / التلغز: تُعبأ القفازات أولاً داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لتقلعها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجاً جديداً من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تُلبت أو تُنقّفت/طُهرت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنّة. ويمكن تنظيف القفازات بلعْمَة قماش مبلّلة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلّل

الإهمال: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة ثلاث سنوات من تاريخ صنعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الارتداء/التزج: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأسك القفاز براحة يد واحدة وأجعل إبهام القفاز محاذياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تُدخّل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته ليدك الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لزرع القفازات. أما إذا تسخت القفازات، فأسحبها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُزجّع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدمية بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فوط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية المطلب المشورة الطبية/لا تعرض القفازات لفروحة اللهب المتفوح. إذا أصبحت القفازات سهيلة، فلا تستخدمها لمناولة الأشياء الساخنة. وفيما يتعلق بالقفازات متعددة الطبقات وتطبق مستوى الأداء على القفازات بأكملها بما في ذلك كافة الطبقات. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388: 2016+A1:2018 و EN 407: 2004. EN ISO 21420:2020 وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييد وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييد المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختيار القفازات بناء عليها.

وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على المصنّع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

يحتوي على مادة مبيد حشري: ثيابندازول. يشع بالفوق عن المواد المقاومة للرائحة أي منتجات تحتوي على مادة **Sanitized®** لا يوجد لدى **Sanitized®**المعالجة ب-الثور.

NO

Berøringsskjermkompatible hansker Granberg®. Sømles nylon/spandex hanske med mykt, teksturert skumplastbelegg i nitril i håndflate og fingre. Sært komfortabel og fleksibel. Egnert for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc. Sanitized® -behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte hansker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40°C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse.

Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk. Kunderne er ansvarlige for å følge vask- og brukanvisningene. Felaktig vask/tørring kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket. **Foreldelse:** Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremslippdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken venges.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handskar som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyter. Produktet inneholder karbonpartikler. Handsker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten.

Inneholder biocidstoff: thiabendazol. Kjenn forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Brackdown Business Park, Clonke, Dublin D15 Y2P2, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0766>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 10 2 3 7 7 4 7 6 6 8 0 7

User Manual issue date: 19.09.2023

STANDARD 100 20200K0876 ATEX

www.oeko-tex.com EN ISO 21420:2020

Sanitized® Actifresh

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

PAP

EN

Touchscreen compatible gloves Granberg®. Seamless Nylon/Spandex glove, soft, textured nitrile foam coated in palm and fingers. Provides exceptional comfort and flexibility. Suitable for detailed assembly, inspection, small parts handling etc.

Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: Gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Washing instructions: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40°C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use. The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Product contains carbon particles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer.

Contains biocidal substance: thiabendazol. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Touchscreen kompatibel montagehandskar Granberg®. Sjämlös nylon/spandex handske med mjuk, texturerad nitrilskumsvävning på innersidan och fingrar. Mycket bekväm och smidig. Låmplig för montagearbete, inspektion, hantering av smådelar etc. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25°C. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Tvättbarhet: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvätt måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40°C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förblir desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen. Användaren är ensam ansvarig för att tvätt/förkningsraden följs. Felaktig tvätt/förkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtagning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handsken tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål. Handskar som hypodermiska nålar. Produkten innehåller kolfiberpartiklar. Sår som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadliga för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, handta inte varma föremål. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: tiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Granberg®-käsineet. Saumattomat käsineet nailonista/spandexia, nitriliiväätönmuoviväpönteella kämmenpuolella ja sormissa. Hyvin istuva ja joustava. Sovelltu pienienkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, inspektion, hantering av smådelar etc. Sanitized® - käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusselhin, ja pussit puolestaan pälylatkoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelieen käyttöäottöminen käsineiden varastointia alkuperäispakkausissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoratta auringonvalolta.

Huolto/Pesuhohjeet: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttamattomina jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemaisella pyykinpesuaineella 40 °C:ssa, heilävaranen rumpukuivatus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä. Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivatusohjeiden noudattamisesta. Vääräntäinen pesu tai kuivatus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöohje: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttöäottöminen käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöäkkään vaikuttavat käyttöäarkitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotunna käyttöäarkitukseen tai tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsiksi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädeillä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohtäkkäin toisen käden peukalon kanssa ja työnnä käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, riisä käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisä käsine ä smutisilla rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takertumisvaara laitteiston liikkiviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruukun neulalta. Tuote sisältää hiilihiukkasia. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Koska käsineissä on johtavia ominaisuuksia, älä käytä niitä sähkölaitteiden lähellä alueilla, joissa on sähköstaattisten varauksen mahdollisuus tai sähköiskujen vaara. Kosketusnäytön käyttöön soveltuva materiaalin toimintaan voi vaikuttaa lämpötila tai limakosteus. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotullelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niitä kuumia esineitä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotunna käyttöäarkitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niissä käyttöäarkituksissa, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinäivoinnin perusteena on käytettävä suojasuojuuksia ja yhdenmuuksettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu aivan käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttöäarkitukseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta. Sisältää biocidit: tiabendazol. Sanitized® - käsittelyssä, hajua ehkäisevissä tuotteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® - tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice kompatybilne z ekranami dotykowymi Granberg®. Bezszywa podszewka Nylon/Spandex, pokryta w dłoni pianką nitrilową. Zapewnia doskonały komfort i elastyczność. Odpowiednie do precyzyjnego montażu, przeglądów, pracy z małymi elementami. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwojowi bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełko ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 °C. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Instrukcja prania: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Przechowywanie rękawic w zanieczyszczonym skazonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydatności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40°C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnwanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przycisnąć rękaw rękawicy. Wyodrębnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przycisnąć mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochyczenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonym przedmiotami, takim jak igły. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą, nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o pozycjach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkownika, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawicy powinna na użytkownika, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Zawiera substancję biobójczą: tiabendazol. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

AR

اللجنة الألياف من /مخيط غير نابلون قفاز. اللمس شائسة مع متوافقة قفازات استثنائية راحة يوفر. الأصابع اليد راحة في مطلية ومركبة ناعمة نيتريل رغو الأجزاء مع والتعامل التصليبية والفصص التركيب لعمليات ومناسب ومرونة الإغ، الصغيرة.

لمنع نمو البكتيريا وتعزيز النظافة. **Sanitized®** قفازات معالجة بالتعقيم من التلغزين / التقل: تُغعى القفازات أولاً داخل حقائب بلاستيكية التي تغى فيما بعد داخل صناديق كرتونية لتقلها وتخزينها. وتوصى برينيرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجاً جديداً من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تُلبت أو تُنقفت/طُهرت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنّة. ويمكن تنظيف القفازات بلعْمة قماش مبللة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلل.

الإهمال: عند تخزين القفازات وفق ما يوصى به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة ثلاث سنوات من تاريخ صنعها. ويعتمد عمرها على الأقراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الإرتداء/الزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأمسك القفاز براحة يد واحدة وأجعل إبهام القفاز محاذياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تُدخّل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأمسب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته ليدك الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لززع القفازات. أما إذا تسخت القفازات، فأمسكها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُززع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة اللغب مناسبة للحماية من

الأجسام المدمية بشكل حد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فوط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية المطلب المشورة الطبية/لا تعرض القفازات لفروة اللبب المتقوح. إذا أصبحت القفازات سهيلة، فلا تستخدمها لمناولة الأشياء الساخنة. وفيما يتعلق بتعدد الطبقات وتطبق مستوى الأداء على القفازات بأكملها بما في ذلك كافة الطبقات. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388: 2016+A1:2018 و EN 407: 2004. EN ISO 21420:2020 وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس

الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختيار القفازات بناء عليها.

وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على المصنّع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

يحتوي على مادة بيبيد حيوي: ثايبندازول. اشعر بالفروق مع المواد المقومة للراحة أي منتجات تحتوي على مادة **Sanitized®** لا يوجد لدى **Sanitized®**المعالجة ب-الغور.

NO

Berøringssskjermkompatible hansker Granberg®. Sæmløs nylon/spandex hanske med mykt, teksturert skumplastbelegg i nitril i håndflate og fingre. Sært komfortabel og fleksibel. Egnert for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc. Sanitized® - behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte hansker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40°C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse.

Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk. Hanskene er enesamsvarelig for å fjerne vask/tørkningsingene. Felaktig vask/tørking kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremsstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken venges.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanskar som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyter. Produktet inneholder karbonpartikler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremsstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder biocidstoff: tiabendazol. Kjenn forskjellen på Sanitized®- behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®- behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Brackdown Business Park, Clonke, Dublin D15 Y2P2, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0766>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

7 10 2 3 7 7 4 7 6 6 0 0 5

User Manual issue date: 19.09.2023

STANDARD 100 20200K0876 ATEX

www.oeko-tex.com EN ISO 21420:2020

Sanitized® Actifresh

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

PAP

EN

Touchscreen compatible gloves Granberg®. Seamless Nylon/Spandex glove, soft, textured nitrile foam coated in palm and fingers. Provides exceptional comfort and flexibility. Suitable for detailed assembly, inspection, small parts handling etc.

Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: Gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Washing instructions: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40°C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use. The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Product contains carbon particles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: thiabendazol. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Touchscreen kompatibel montagehandskar Granberg®. Sjämlös nylon/spandex handske med mjuk, texturerad nitril skumplastbeläggning på innerhand och fingrar. Mycket bekväm och smidig. Låmplig för montagearbete, inspektion, hantering av smådelar etc. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25°C. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Tvättbarhet: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvätt måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40°C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förblir desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen. Användaren är ensam ansvarig för att tvätt/förkningsraden följs. Felaktig tvätt/förkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtågning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handsken tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål. Handskar hypodermiska nålar. Produkten innehåller kolfiberpartiklar. Sår som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, handta inte varma föremål. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: tiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Granberg®-käsineet. Saumattomat nylon/spandex käsineet meikillä, nitrili-vaahdotuoväpinnöillä kämmenpuolella ja sormissa. Hyvin istuva ja joustava. Sovelltu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, inspektion, hanterung av smådelar etc. Sanitized® - käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipussihin, ja pussit puolestaan pylväitaikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suositteliee käyttämättömiin käsineiden varastointia alkuperäispakkausissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoratta auringonvalolta.

Huolto/Pesuhohjeet: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttamattomina jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouksien pesukoneella ja tavallisella nestemaisella pyykinpesuaineella 40 °C:ssa, heilävaranen rumpukuivatus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä. Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Väärinlainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöohje: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttämättömiin käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotun käyttötarkoituksen tai tehtävänään.

Pukeminen/Riisuminen: Valitse käsiisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädellä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohtakkain toisen käden peukalon kanssa ja työmää käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, riisu ruisa käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, riisu käsine ärsyttävällä rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takerutinsivaaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruukun neulalta. Tuote sisältää hiilihiukkasia. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Koska käsineissä on johtavia ominaisuuksia, älä käytä niitä sähkölaitteiden lähellä alueilla, joissa on sähköstaattisten purkausten mahdollisuus tai sähköiskujen vaara. Kosketusnäytön käyttöön soveltuva materiaalin toimintaan voi vaikuttaa lämpötila tai ilmankosteus. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotullelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittele niitä kuumia esineitä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelysuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotun käyttötarkoitukseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niissä käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinäivoinnin perusteena on käytettävä suojasuojuuksia ja yhdenmuuksettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu avuksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine käyttöönsä käyttötarkoituksen, pyydä lisätietoja valmistajalta. Sisältää biocidista: tiabendazol. Sanitized® - käsittelyssä, hajuja ehkäisevässä tuoteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice kompatybilne z ekranami dotykowymi Granberg®. Bezszywowa podszewka Nylon/Spandex, pokryta na dłoni pianką z nitrilu. Zapewnia doskonały komfort i elastyczność. Odpowiednie do precyzyjnego montażu, przeglądów, pracy z małymi elementami. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwojowi bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełko ułatwiające transport i przechowywanie. Rękawice zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 °C. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Instrukcja prania: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Przechowywanie rękawic w zanieczyszczonym skazonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydajności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu pralek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40°C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnwanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przycisnąć rękaw rękawicy. Wyodrębnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przycisnąć mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonymi przedmiotami, takim jak igły. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą, nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawicy powinna na użytkownika, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Zawiera substancję biobójczą: tiabendazol. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

AR

اللجنة الألياف من مخيوط غير نابلون قفاز. الممس شائسة مع متوافقة قفازات استثنائية راحة يوفر. الأصابع اليد راحة في مطيلة ومركبة ناعمة نيتريل رغو الأجزاء مع والتعامل التصليية والفص التركيب لعمليات ومناسب ومرونة إلخ، الصغيرة.

لمنع نمو البكتيريا وتعزيز النظارة. Sanitized® قفازات معالجة بالتعقيم من

التفزيون / التقل: تُعبأ القفازات أولاً داخل حقائب بلاستيكية التي تعبأ فيما بعد داخل صناديق كرتونية لتقلها وتخزينها. وتوصي جرينبرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجاً جديداً من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تلبت أو نُظفت/طُهرت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنه. ويمكن تنظيف القفازات بلطعة قماش مبللة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلل

الإعمال: عند تخزين القفازات وفق ما يوصي به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة ثلاث سنوات من تاريخ تصنيعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الارتداء/التزج: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأسك القفاز براحة يد واحدة وأجعل إبهام القفاز محاذياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تُدخل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته ليدك الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لزرع القفازات. أما إذا تسخت القفازات، فأسحبها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُزج.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدمية بشكل حاد مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فوط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية المطلب المشورة الطبية/لا تعرض القفازات لفروة اللبب المتقوح. إذا أصبحت القفازات سهيلة، فلا تستخدمها لمناولة الأشياء الساخنة. وفيما يتعلق بتعدد الطبقات وتطبق مستوى الأداء على القفازات بأكملها بما في ذلك كافة الطبقات. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388: 2016+A1:2018 و EN 407: 2004. EN ISO 21420:2020 وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييم وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييم المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسقة التي يتم اختيار القفازات بناء عليها.

وتساعد نتائج الاختبارات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على المصنّع، مسؤولية تحديد ملاءمة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

يحتوي على مادة مبيد حويي: ثيابندازول. يشعر بالفروق مع المواد المقومة للراحة أي منتجات تحتوي على مادة Sanitized®. Sanitized® لا يوجد لدى Sanitized®المعالجة ب-الثور.

NO

Berøringssskjermkompatible hansker Granberg®. Sømles nylon/spandex hanske med mykt, teksturert skumplastbelegg i nitril i håndflate og fingre. Sært komfortabel og fleksibel. Egnert for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc. Sanitized® -behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpakningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjøring eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte hansker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40°C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse.

Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk. Kunderne er ansvarlige for å følge vask- og tørkeanvisningene. Felaktig vask/tørring kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremsstillingsdatoen. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnert for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken venges.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Hanskar som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnert til beskyttelse mot spisse gjenstander som kanyter. Produktet inneholder karbonpartikler. Hansker som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnert for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder biocidstoff: tiabendazol. Kjenn forskjellen på Sanitized®-behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®-behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

GRANBERG®

ART. 114.0766

1 pair

CAT. II

SIZE 11/2XL (EN ISO 21420:2020)

EN 388:2016	مقاومة للتآكل/مقاومة التآكل/Hankskestävighet/abrasion resistance	(1-4)
	Oppnærstand /Abrasion resistance	
	Skjærnerstand, sirkulært knivblad/Skärningsstand	
	أداة حادة دائرية دائرية/Sharp blade cut resistance	(1-5)
	Oporniki na precesice ostrim drugim/Oporniki na precesice ostrim drugim	
	Skjæreløst/Sharp resistance	(1-4)
4121X	Punkteringsmotstand/Punkteringsmotstand/Pistonkestävyys	(1-4)
	Oppnærstand /Puncture resistance	
	TDM knivtest/TDM skjærnerstand/TDM knivtest/TDM	(A-F)
	مقاومة لثقب وبقا /TDM Oppnærstand/TDM Cut Resistance	
	IA = minimum requirement	
	A/S/F = maximum requirement	
	X = not tested	
	The results are taken from the palm area of the gloves. The protection level increases with performance class.	
EN 407:2004	Åpen lid/Årnlåding/Paltonkestävyys/الحرارة/بالتعرض لحرارة/Årnlåding	(0-4)
	Kontaktvarme/Kontaktvarme/Kontaktlämpö/الحرارة/بالتعرض لحرارة/Contact heat	(0-4)
	Overføringvarme/Overføringvarme/Korvektolämpö/الحرارة/بالتعرض لحرارة/Connective heat	(0-4)
	Strålevarme/Strålingsvarme/Säte/لألمة/الحرارة/بالتعرض لحرارة/Strålevarme	(0-4)
X1XXXX	Dråpepel av smeltet metall/Släsk av smält metall/Penet sulametalloiskeet/الحرارة/بالتعرض لحرارة/Dråpepel av smeltet metall/Släsk av smält metall/Säure sulametalloiskeet/الحرارة/بالتعرض لحرارة/Druse roztopny stopnogo metalu	(0-4)
	/Small splashes of molten metal/	
	Sprut av smeltet metall/Sprøe mångt smått metall/Säure sulametalloiskeet/الحرارة/بالتعرض لحرارة/Sprut av smeltet metall/Sprøe mångt smått metall/Säure sulametalloiskeet/الحرارة/بالتعرض لحرارة/Druse roztopny stopnogo metalu	(0-4)
	/Large quantities of molten metal	

TOUCHSCREEN COMPATIBLE

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Notified Body responsible for certification (Module B):

Name: SATRA Technology Europe Ltd.

Address: Broadown Business Park, Clonke, Dublin D15 Y2P2, Republic of Ireland.

Notified Body No: 2777

Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0766>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.



User Manual issue date: 19.09.2023

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY

EN

Touchscreen compatible gloves Granberg®. Seamless Nylon/Spandex glove, soft, textured nitrile foam coated in palm and fingers. Provides exceptional comfort and flexibility. Suitable for detailed assembly, inspection, small parts handling etc.

Sanitized® treated to prevent bacteria growth and promote freshness.

Storage/Transport: Gloves are first packed in plastic bags which are subsequently packed in cardboard boxes for transport and storage. Granberg recommends storing unused gloves in original packaging. The gloves should be kept dry and stored at 5-25 °C. Prevent direct sunlight.

Maintenance/Washing instructions: Both new and used gloves should be inspected before use, and before putting them on to make sure that there is no damage to them. If in doubt, discard the gloves and select a new pair. Leaving the gloves in a contaminated condition may cause a deterioration of quality. Gloves comply with the cleaning standard ISO 6330:2012; the test was performed on unused gloves. Gloves' performance is guaranteed by the manufacturer for up to 3 washes. Washing must be performed using a domestic washing machine and standard liquid detergent at 40°C, tumble dry at low temperatures. Washing does not alter the gloves' mechanical performance. Gloves must be dry before each use. The customer holds sole responsibility for complying with the washing/drying instructions. Improper washing/drying can influence the gloves' performance. Manufacturer can accept no responsibility once gloves have been washed.

Obsolescence: When stored as recommended, unused gloves will not suffer any change in their mechanical properties for up to three years from the date of manufacture. Service life depends on application and maintenance and cannot be specified. It is the responsibility of the user to ascertain the suitability of the gloves for the user's tasks.

Donning/Doffing: Select the right size glove for your hand. Hold the glove by the cuff with one hand. Align the glove thumb with your other hand thumb and slide your hand into the glove, one finger into each finger. Pull by the glove cuff and align fingers into the right position. Use the same procedure for the other hand. If gloves are not contaminated, pull by the fingertips to doff the gloves. If gloves are contaminated, hold the glove cuff and pull toward the finger until the gloves come off.

⚠️ Please note: Inspect the gloves for damage before use. The gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement with moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. Product contains carbon particles. Gloves containing latex may cause allergic reactions in case of hypersensitivity to latex. Seek medical advice if applicable. None of the raw materials used in glove, or process of manufacturing it, are known to be harmful to the user. Do not expose to open flame. If the gloves become wet, do not use them to handle hot objects. These gloves are intended to protect hands in working environments in accordance with EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 and EN ISO 21420:2020. It is the responsibility of the user to evaluate and determine risks based on the intended application. The gloves should only be used for applications declared suitable by the manufacturer. Risk should be evaluated keeping in mind the protection levels and the harmonized standards on which gloves are tested. The results of the tests should help in glove selection, however it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated and it is the responsibility of the user, not the manufacturer, to determine glove suitability to the intended use. Further information may be obtained from manufacturer. Contains biocidal substance: thiabendazol. Feel the difference of Sanitized® treated odor-resistant articles. Sanitized® has no products with nano material.

SV

Touchscreen kompatibel montagehandskar Granberg®. Sjämlös nylon/spandex handske med mjuk, texturerad nitrilskumsvävning på innersidan och fingrar. Mycket bekväm och smidig. Låmplig för montagearbete, inspektion, hantering av smådelar etc. Sanitized® behandlad för att förebygga bakterietillväxt och hålla handsken fräsch.

Förvaring/Transport: Handskarna är paketerade i plastpåsar, därefter i pappkartonger för transport och förvaring. Granberg rekommenderar att oanvända handskar förvaras i originalförpackning. Handskarna ska hållas torra och förvaras i temperaturer mellan 5-25°C. Undvik direkt solljus.

Underhåll/Tvättbarhet: Både nya och använda handskar skall inspekteras före användning för att se till att det inte finns någon skada på dem. Om du är osäker, kassera handskarna och välj ett nytt par. Förvaring av handskarna i en förorenad miljö kan orsaka en försämring av kvaliteten. Handskarna är testade i enlighet med tvättstandard ISO 6330:2012, testet utfördes på oanvända handskar. Handskarnas prestanda påverkas inte upp till 3 tvättcykler. Tvätt måste utföras med hushållstvättmaskin och vanligt flytande tvättmedel vid 40°C, torktumlas lågt. Handskarnas mekaniska prestanda förblir desamma efter tvätt. Säkerställ att handskarna är torra innan de används igen. Användaren är ensam ansvarig för att tvätt/förkningsraden följs. Felaktig tvätt/förkning kan påverka handskarnas prestanda. Tillverkaren kan inte ta något ansvar när handskarna har tvättats.

Livslängd: Vid förvaring enligt rekommendation bevaras handskens egenskaper upp till tre år från tillverkningsdatum. Hållbarheten kan inte specificeras då den beror på användningsområde och det är användarens ansvar att kontrollera handskens lämplighet för avsedd användning.

Av- och påtågning: Välj rätt storlek på handsken. Håll handsken i manschetten med ena handen. Råta ut handsken tumme. För in handen i handsken genom att dra i manschetten. Gör samma sak med andra handen. Dra av handskarna genom att dra i fingertopparna. Om handsken är smutsig ta av den genom att dra i manschetten.

⚠️ Observera: Kontrollera handskarna för skador före användning. Handskarna skall ej användas när det finns risk att fastna i rörliga maskindelar. Handskar som uppfyller kraven på punkteringsbeständighet behöver inte vara lämpliga för skydd mot skarpa spetsiga föremål. Handskar som hypodermiska nålar. Produkten innehåller kolfiberpartiklar. Sår som innehåller latex kan orsaka allergisk reaktion. Vid överkänslighet sök medicinsk rådgivning. Inget material som används i handsken eller i tillverkningsprocessen är känt för att vara skadlig för användaren. Utsätt inte för öppen låga. Om handsken blir blöt, handta inte varma föremål. Handskarna är avsedda att skydda händerna under arbete i enlighet med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 och EN ISO 21420:2020. Det är användarens ansvar att utvärdera och avgöra risker baserat på det avsedda användningsområdet. Handskarna skall endast användas i arbeten som de enligt tillverkaren är avsedda för. Risker bör utvärderas utifrån de angivna skyddsniivåerna och de harmoniserde standarderna som handskarna testats för. Resultatet från testerna bör bidra i val av handske, men det måste klargöras att tillverkaren inte kan simulera det faktiska användningsområdet vilket gör att det är användarens ansvar att fastställa handskarnas lämplighet. Ytterligare information kan fås av tillverkaren. Innehåller biocidsubstans: thiabendazol. Känn skillnaden med produkter som är behandlade med Sanitized®. Sanitized® har inga produkter innehållande nanomaterial.

FI

Kosketusnäytön käyttämiseen soveltuvat Granberg®-käsineet. Saumattomat nylon/spandex käsineet meikillä, nitriliivastuonvuovinnotteella kämmenpuolella ja sormissa. Hyvin istuva ja joustava. Sovelltu pientenkin osien asennus - ja tarkistustyöhön, inspektion, hantering av smådelar etc. Sanitized® - käsittely estää haitallisten bakteerien kasvua ja takaa raikkauden.

Kuljetus/Varastointi: Käsineet on pakattu muovipusselhin, ja pussit puolestaan pylväitaikoihin kuljetusta ja varastointia varten. Granberg suosittelieen käyttöäottömien käsineiden varastointia alkuperäispakkausissaan. Käsineet on säilytettävä kuivassa, 5-25 °C:ssa. Varjeltava suoratta auringonvalolta.

Huolto/Pesujoheet: Sekä uudet että käytetyt käsineet tulee tarkistaa ennen käyttöä ja ennen käsineiden pukemista käteen mahdollisten vaurioiden varalta. Jos käsineiden kunto arveluttaa, ne on hävitettävä ja uusi pari otettava käyttöön. Käsineiden jättäminen epäpuhtaiksi voi aiheuttaa käsineiden laadun heikkenemisen. Käsineet ovat puhdistusstandardin ISO 6330:2012 mukaiset, testi suoritettiin käyttämättömillä käsineillä. Valmistaja takaa, että käsineiden suojausominaisuudet kestävät muuttamattomina jopa 3 pesua. Pesu toteutetaan kotitalouskiesien pesukoneella ja tavallisella nestemaisella pyykinpesuainella 40 °C:ssa, heilävaranen rumpukuivaus. Pesu ei muuta käsineiden mekaanisia ominaisuuksia. Käsineiden on kuivuttava kokonaan ennen käyttöä. Asiakas on yksin vastuussa pesu- ja kuivausohjeiden noudattamisesta. Vääräntalainen pesu tai kuivaus voi muuttaa käsineiden suojausominaisuuksia. Valmistaja ei ole vastuussa pestyjen käsineiden suojausominaisuuksista.

Toiminnallinen Käyttöökä: Jos käsineet säilytetään suositusten mukaan, käyttöäottömien käsineiden tekniset ominaisuudet pysyvät samoina enintään kolmen vuoden ajan valmistuspäivästä. Käsineiden käyttöökään vaikuttavat käyttötarkoitus ja käsineiden huolto, joten sitä ei voida määrittää. On käyttäjän vastuulla valita sopivin käsine aiotunna käyttötarkoituksena til tehtävään.

Pukeminen/Risuminen: Valitse käsisi sopivankokoiset käsineet. Pidä toisella kädeillä kiinni käsineen reunasta. Aseta käsineen peukalo kohtakkain toisen käden peukalon kanssa ja työmää käsi käsineen sisään, sormet käsineen sormiin. Vedä käsineen ranneke paikalleen ja asettele sormet kohdilleen. Pue toinen käsine samalla tavalla. Jos käsineet eivät ole saastuneet, nru ruisa käsineet vetämällä sormenpäistä. Jos käsineet ovat saastuneet, nru käsine ä smutsigia rannekkeeseen ja vetämällä sitä sormiin päin.

⚠️ Huomautus: Tarkista käsineet ennen käyttöä vaurioiden varalta. Käsineitä ei saa käyttää, jos on olemassa takerutumisvaara laitteiston liikkuviin osiin. Pistonkestävät käsineet eivät välttämättä suojaa riittävästi teräviltä piikeiltä, kuten lääkeruukun neulalta. Tuote sisältää hiilihiukkasia. Latexia sisältävät käsineet voivat aiheuttaa allergisen reaktion. Jos yliherkkyysoireita ilmenee, hakeudu lääkäriin. Koska käsineissä on johtavia ominaisuuksia, älä käytä niitä sähkölaitteiden lähellä alueilla, joissa on sähköstaattisten purkausten mahdollisuus tai sähköiskujen vaara. Kosketusnäytön käyttöön soveltuva materiaalin toimintaan voi vaikuttaa lämpötila tai limankosteus. Näiden käsineiden minkään materiaalin tai valmistusprosessin ei tiedetä aiheuttavan mitään haittaa käyttäjälle. Älä altista käsineitä avotullelle. Jos käsineet kastuvat, älä käsittelle niitä kuumia esineitä. Nämä käsineet on suunniteltu suojaamaan käsiä työskentelyolosuhteissa standardien EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 ja EN ISO 21420:2020 mukaisesti. Käyttäjällä on velvollisuus arvioida ja määrittää aiotunna käyttötarkoitukseseen liittyvät riskit. Käsineitä tulisi käyttää vain niissä käyttötarkoituksiin, jotka valmistaja on ilmoittanut sopiviksi. Riskinäivoinnin perusteena on käytettävä suojasuojuuksia ja yhdenmuuksettuja standardeja, joiden mukaan käsineet on testattu. Testien tulokset on tarkoitettu aivaksi käsineiden valinnassa. Todellisia käyttöolosuhteita ei kuitenkaan voida täysin jäljitellä, joten on käyttäjän, ei valmistajan, vastuulla valita sopivin käsine kuhunkin käyttötarkoitukseseen. Pyydä lisätietoja valmistajalta. Sisältää biocidistä: thiabendazol. Sanitized® - käsittelyssä, hajuja ehkäisevässä tuoteissa ero tavalliseen on tuntuva. Sanitized® -tuotteissa ei ole käytetty nanomateriaaleja.

PL

Rękawice kompatybilne z ekranami dotykowymi Granberg®. Bezszywowa podszewka Nylon/Spandex, pokryta w dłoni pianką z nitrilu. Zapewniają doskonały komfort i elastyczność. Odpowiednie do precyzyjnego montażu, przeglądów, pracy z małymi elementami. Pokryte preparatem Sanitized® w celu zapobieżenia rozwojowi bakterii i zapewnienia świeżości.

Przechowywanie/Transport: Produkt zapakowano w plastikowe torebki, te z kolei w kartonowe pudełka ułatwiające transport i przechowywanie. Granberg zaleca składowanie rękawic w oryginalnym opakowaniu. Rękawice należy przechowywać w suchym miejscu w temp. 5-25 °C. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Konserwacja/Instrukcja prania: Zarówno nowe jak i używane rękawice powinny być skontrolowane przed użyciem, przed nałożeniem ich należy upewnić się że nie są uszkodzone. W razie wątpliwości należy użyć nową parę. Przechowywanie rękawic w zanieczyszczonym skazonym środowisku może spowodować pogorszenie ich jakości. Rękawice zgodnie z ISO 6330:2012, test przeprowadzono na nowych rękawicach. Przy zgodności z procedurą prania mechaniczne poziomy wydatności są testowane i certyfikowane dla 3 cykli prania. Pranie należy wykonywać przy użyciu praiek domowych i płynnego środka piorącego w temperaturze 40°C, suszyć w niskiej temperaturze. Pranie nie zmienia właściwości mechanicznych rękawic. Rękawice muszą być suche przed ponownym użyciem. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za przestrzeganie warunków prania/suszenia. Niewłaściwe pranie/suszenie może mieć wpływ na właściwości rękawic. Producent nie ponosi odpowiedzialności za parametry rękawic po ich wypraniu.

Żywność: Gdy rękawice przechowywane są zgodnie z zaleceniami, nieużywane nie zmieniają swoich właściwości mechanicznych do 3 lat od daty produkcji. Cykl życia rękawicy zależy od sposobu ich używania i nie może być określony. Odpowiedzialność za określenie przydatności rękawicy do pracy spoczywa na użytkowniku.

Zakładanie/Zdejmnwanie: Należy wybrać właściwy rozmiar dla swojej dłoni. Jedną ręką przycisnąć rękaw rękawicy. Wyodrębnić kciuk rękawicy z kciukiem drugiej ręki i wsunąć dłoń do rękawicy, po jednym palcu. Pociągnąć za mankiet rękawicy i ustawić palce we właściwej pozycji. Tak samo postąpić z drugą dłonią. Jeśli rękawice nie są zanieczyszczone, pociągnąć za czubki palców, aby je zdjąć. Jeśli rękawiczki są zanieczyszczone, należy przytrzymać mankiet rękawicy i pociągnąć w kierunku palców, aż do zdjęcia rękawicy.

⚠️ Uwaga: Przed użyciem należy sprawdzić stan rękawic. Zabronione jest noszenie rękawic, jeśli istnieje ryzyko pochwylenia ich przez ruchome części urządzeń. Rękawice spełniające wymagania odporności na przebicie mogą niewystarczająco chronić przed ostrą zakończonymi przedmiotami, takim jak igły. Produkt zawiera cząsteczki węgla. Rękawice zawierające lateks mogą powodować reakcje alergiczne u osób uczulonych na ten składnik. W razie wystąpienia nadwrażliwości, skontaktuj się z lekarzem. Żaden ze surowców ani procesów produkcji rękawic nie jest niebezpieczny dla użytkownika. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie ognia. Jeżeli rękawice się zamoczą nie używać do obsługi gorących przedmiotów. Rękawice przeznaczone są do ochrony dłoni w warunkach roboczych zgodnie z normami EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004, EN ISO 21420:2020. Użytkownik powinien ocenić i określić ryzyko związane z zaplanowanym stosowaniem rękawic oraz stosować wyłącznie rękawice przeznaczone do danego zadania. Podczas oceny ryzyka należy pamiętać o poziomach ochrony oraz normach, wobec których testowano rękawice. Jednakże należy pamiętać, że niemożliwa jest symulacja rzeczywistych warunków użytkowania, dlatego odpowiedzialność za właściwy dobór rękawicy powinna na użytkownika, a nie producenta. Dodatkowych informacji zasięgnąć można u producenta. Zawiera substancję biobójczą: thiabendazol. Poczuj różnicę dzięki bezwonnym produktom Sanitized®. Sanitized® nie prowadzi produktów z nanomateriałami.

AR

اللجنة الألياف من /مخيط غير نابلون قفاز. اللمس شائسة مع متوافقة قفازات استثنائية راحة يوفر. الأصباع اليد راحة في مطلية ومركبة ناعمة نيتريل رغو الأجزاء مع والتعامل التصليبية والفصس التركيب لعمليات ومناسب ومرونة الإغ، الصغيرة.

لمنع نمو البكتيريا وتعزيز النظافة. **Sanitized®** قفازات معالجة بالتعقيم من التلغزين / التقل: تُغعى القفازات أولاً داخل حقائب بلاستيكية التي تغعى فيما بعد داخل صناديق كرتونية لتقلها وتخزينها. وتوصى برينيرج بتخزين القفازات غير المستخدمة في العبوات الأصلية. ويجب الاحتفاظ بالقفازات جافة ويجب تخزينها في درجة حرارة تتراوح ما بين ٥ إلى ٢٥ درجة مئوية بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

الصيانة / التنظيف: يتعين فحص القفازات الجديدة والمستعملة قبل الاستخدام وقبل ارتدائها للتأكد من عدم تعرضها للتلف. وفي حالة وجود شك: يتعين التخلص من القفازات واستخدام زوجاً جديداً من القفازات. وقد يتسبب ترك القفازات في حالة ملوثة إلى تردي جودتها. كما يمكن أن يؤثر تنظيف أو تطهير القفازات سلباً على جودتها، وقد تختلف خصائص أداء القفازات التي تُلبت أو تُنقّفت/طُهرت/غُسلت عن مستويات الأداء المعلنّة. ويمكن تنظيف القفازات بلطّعة قماش مبلّلة إلا أن ذلك لن يوقف عملية التخلل.

الإهمال: عند تخزين القفازات وفق ما يوصى به، لن تتعرض للتغيير في خصائصها الميكانيكية لمدة ثلاث سنوات من تاريخ صنعها. ويعتمد عمرها الافتراضي على الاستعمال والصيانة ولا يمكن تحديده. ويتحمل المستخدم مسؤولية التأكد من فعالية القفازات لمهمة/مهام المستخدم.

الإرتداء/التزع: حدد حجم القفازات المناسب ليديك، وأسك القفاز براحة يد واحدة وأجعل إبهام القفاز محاذياً مع إبهام يدك الأخرى، وأدخل يدك في القفاز، بحيث تُدخّل أحد أصابعك في أحد أصابع القفاز، وأسحب بواسطة راحة القفاز وقم بمحاذاة الأصابع جهة اليمين. استخدم الإجراء ذاته ليدك الأخرى. وإن لم تتسخ القفازات، اسحبها بواسطة أطراف الأصابع لززع القفازات. أما إذا تسخت القفازات، فأسحبها براحة القفاز واسحبها تجاه الأصبع حتى تُززع.

يرجى ملاحظة: يجب فحص القفازات لتحري وجود أي ضرر قبل الاستخدام. ويجب عدم ارتداء القفازات عندما يكون هناك خطر التشابك مع الأجزاء المتحركة من الآلات. وقد لا تكون القفازات التي تستوفي متطلبات مقاومة الثقب مناسبة للحماية من الأجسام المدمية بشكل حدّ مثل إبر الحقن تحت الجلد. وقد تسبب القفازات التي تحتوي على اللاتكس حساسية في حالات فوط الحساسية من اللاتكس. وفي حال الحساسية المطلب المشورة الطبية/لا تعرض القفازات لفروة الليب المتوجّح. إذا أصبحت القفازات سهيلة، فلا تستخدمها لمنزلة الأثياء السائخة. وفيما يتعلّق بتعدّد الطبقات وتطبق مستوى الأداء على القفازات بكلمها بما في ذلك كافة الطبقات. حيث إنه لا يعرف أي من المواد الخام المستخدمة في القفازات، أو في عملية تصنيعها، ضارة للمستخدم. والغرض من هذه القفازات هو حماية اليدين في بيئة العمل وفقاً للمواصفات EN 388: 2016+A1:2018 و EN 407: 2004. EN ISO 21420:2020 وتقع على عاتق المستخدم مسؤولية تقييد وتحديد المخاطر على أساس الاستخدام المقصود. ويجب ألا تستخدم القفازات إلا في الاستخدامات المعلن عنها فقط من الشركة المصنعة. كما يجب تقييد المخاطر مع الأخذ في الاعتبار مستويات الحماية والمعايير المنسّقة التي يتم اختيار القفازات بناء عليها.

وتساعد نتائج الاختبارات في اختيار القفازات، ومع ذلك يجب أن نفهم أنه لا يمكن محاكاة ظروف الاستخدام الفعلية، وتقع على عاتق المستخدم، وليس على المصنّع، مسؤولية تحديد ملامحة القفازات للاستخدام المقصود. ويمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الشركة المصنعة.

يحتوي على مادة مبيد حويي: ثيابندازول. الشعور بالفروق مع المواد المقومة للراحة أي منتجات تحتوي على مادة® Sanitized® لا يوجد لدى® Sanitized®المعالجة ب- الثغور.

NO

Berøringsskjermkompatible hansker Granberg®. Sæmløs nylon/spandex hanske med mykt, teksturert skumplastbelegg i nitril i håndflate og fingre. Sært komfortabel og fleksibel. Egnet for detaljert montering, inspeksjon, behandling av små deler etc. Sanitized® - behandlet for å hindre bakterievekst og for å fremme friskhet.

Lagring/Transport: Hanskene er først pakket i poser som deretter er lagt i pappesker for transport og lagring. Granberg anbefaler å oppbevare ubrukte hansker i originalforpackningen. Hansken bør lagres tørt mellom 5-25 °C. Unngå direkte sollys.

Vedlikehold/Vaskeinstruksjoner: Både nye og brukte hansker bør kontrolleres for skader før påføring og bruk. Ved tvilstilfeller bør hanskene erstattes med nye. Hvis hanskene etterlates i forurenset tilstand kan kvaliteten bli nedsatt. Rengjering eller desinfeksjon av hanskene kan også gi nedsatt kvalitet. Hanskene er i samsvar med rengjøringsstandarden ISO 6330:2012; testen ble utført på ubrukte hansker. Hanskens ytelse garanteres av produsenten for opptil 3 vask. Vask må utføres med en husholdningsvaskemaskin og standard flytende vaskemiddel ved 40°C, og tørkes i tørketrommel ved lave temperaturer. Vasking endrer ikke hanskenes mekaniske ytelse.

Hanskene må alltid være tørre før de tas i bruk. Kunderne er ansvarlige for å følge vask/tørkingsanvisningene. Felaktig vask/tørking kan påvirke hanskenes ytelse. Produsentgarantien er ikke lenger gyldig etter at hanskene er blitt vasket.

Foreldelse: Ved lagring som anbefalt vil ubrukte hansker ikke lide av endringer i sine mekaniske egenskaper i inntil tre år fra fremslittingstiden. Hanskenes levetid er avhengig av bruksmåte og vedlikehold, og kan derfor ikke spesifiseres. Det er brukers ansvar å forsikre seg om at hanskene er egnet for tiltenkt formål.

Ta på/av: Velg hanske i riktig størrelse. Hold hansken i mansjetten med den ene hånden, og ta hansken på den andre hånden. Trekk i hanskemansjetten og juster fingrene i riktig posisjon. Bruk samme fremgangsmåte for den andre hånden. Hvis hanskene ikke er forurenset, kan du dra i fingertuppene for å ta av hanskene. Hvis hanskene er forurensete, holder du hansken i mansjetten og trekker den mot fingrene slik at hansken venges.

⚠️ Merk: Kontroller hanskene for skader før bruk. Hanskene skal ikke benyttes når det er risiko for fastheking i bevegelige maskindeler. Handskar som oppfyller kravet til punkteringsmotstand er ikke nødvendigvis egnet til beskyttelse mot spisse gjensender som kanyter. Produktet inneholder karbonpartikler. Handskar som inneholder lateks kan forårsake allergiske reaksjoner ved overfølsomhet for lateksproteiner. Oppsøk medisinsk hjelp om nødvendig. Ingen av råmaterialeene brukt i hanskene, eller fremstillingsprosessen av dem, er kjent å være skadelig for brukeren. Hanskene må ikke eksponeres for åpen flamme. Hvis hanskene blir våte må de ikke brukes til å håndtere varme objekter. Hanskene er ment å beskytte hendene i arbeidsmiljø som samsvarer med EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004 og EN ISO 21420:2020. Det er brukers ansvar å evaluere og fastsette risiko basert på tiltenkt bruk. Hanskene bør kun brukes til gjøremål ansett passende av produsenten. Risikovurderinger bør gjøres med hensyn til beskyttelsesnivåene og de standardene som hanskene testes etter. Testresultatene er kun en veiledning. Det er ikke mulig å simulere den faktiske bruken av hanskene og det er brukers ansvar, ikke produsenten, å bestemme om hanskene er egnet for tiltenkte bruk. Mer informasjon kan innhentes hos produsenten. Inneholder biocidstoff: thiabendazol. Kjenn forskjellen på Sanitized®- behandlede produkter som hindrer utvikling av odor. Sanitized®- behandlede produkter inneholder ikke nanopartikler.

TOUCHSCREEN COMPATIBLE 

This product is classed as Category II Personal Protective Equipment (PPE) according to PPE Regulation (EU) 2016/425 and has been shown to comply with this Regulation through the Harmonised Standards EN ISO 21420:2020, EN 388:2016+A1:2018, EN 407:2004.

Notified Body responsible for certification (Module B):
Name: SATRA Technology Europe Ltd.
Address: Biscotown Business Park, Clonke, Dublin D15 Y2P2, Republic of Ireland.
Notified Body No: 2777
Declaration of Conformity can be obtained from <https://www.granberg.no/catalog/114.0766>

Glove size	XS	S	M	L	XL	2XL	3XL
EN ISO 21420 size	6	7	8	9	10	11	12

Wear the products of suitable sizes to provide optimal level of protection and maximum grip. User must only choose the glove fitting the size of her/his hand.

 7 10 2 3 7 7 4 7 6 6 2 0 3

Sanitized®
Activefresh

STANDARD 100
20200K0876
ATEX

www.oeko-tex.com
EN ISO 21420:2020

 

User Manual issue date: 19.09.2023

Granberg AS, Bjoavegen 1442, NO-5584 Bjoa, NORWAY